

*Association  
La Famille au Jardin*



*Rapport d'activités  
— 2021*

---



## LA FAMILLE AU JARDIN



### COMITÉ DE L'ASSOCIATION

Jérôme Kolly · *Président*  
Daniel Angélox · *Vice-président*  
Louis-Philippe Cardis  
Isabelle Varenne  
Jacques Morel  
Solange Risse-Curty (*voix consultative*)

### DIRECTION

Solange Risse-Curty

### INFIRMIÈRE RESPONSABLE DU SITE D'HUMILIMONT

Isabelle Bachmann

### SECRÉTARIAT ET COMPTABILITÉ

Francine Curty

### AIDE AU SECRÉTARIAT BÉNÉVOLE

Eveline Eggertsuwyler

### VÉRIFICATEURS DES COMPTES

Fiduciaire V. Dupré

### TRADUCTION

Rose Steinmann

### RESPONSABLE INTENDANCE

Bastien Curty

### ÉQUIPE D'ACCOMPAGNEMENT

Isabelle Bachmann  
Ursula Neuhaus  
Isabelle Lavanchy  
Manfred Kolba  
Yemi Mengesha  
Muriel Bielmann  
Michèle Ruffieux  
Caroline Constant-Barbier  
Coralie Perritaz  
Monique Baechler

### APPRENTI·E·S ASE - STAGIAIRES CIVILISTES

Andrei Jaquet  
Mandy Donnet  
Elham Sharifi Azghandi  
Matthias Schmidt

### ÉQUIPE CUISINE SALARIÉE ET BÉNÉVOLE

Mathilde Auer  
Monique Chillier  
Bastien Curty  
Cécile Curty  
Daniel Bongard  
François Brodard  
Isaura Dervishi  
Françoise Ding  
Alain Hayoz  
Ursula Müller

Denise Philipona  
Beatrice Schaar  
Hildegard Wagner

### ÉQUIPE D'ACCOMPAGNEMENT BÉNÉVOLE

Sylvie Bonfils  
François Brodard  
Beatrix Broder  
Yvonne Bürgisser  
Françoise von Daeniken  
Nathalie Descloux  
Sylvia Degex  
Christiane Dreyer  
Leonor Ferreira  
Hubert Fleury  
Charlotte Fisler  
Gladys Georges  
Irene Herren  
Heidy Klaus  
Christine Künzli  
Virginie Monney  
Lise Repond  
Françoise Ruffieux  
Eliane Scherly  
Isabelle Scherrer  
Benoît Schweizer  
Brigitte Vienne  
Marylou Vumuka  
Sonia Zöllner

### ENTRETIEN DU FOYER

Isaura Dervishi

### ÉQUIPE DES CHAUFFEURS BÉNÉVOLES

Bernard Audergon  
Laurence Auderset  
Eric Burri  
Lucien Charrière  
Denis Cotting  
Jean-Daniel Crausaz  
Jean-Daniel Demierre  
Françoise Ding  
Elisabeth Equey  
Jean-Pierre Equey  
Jean-Marie Gapany  
Jacques Geinoz  
Maurice Guillet  
Paul Haas  
Laurence Hänggi  
Josiane Künzli  
Gabrielle Luchinger  
Jean-Luc Maradan  
Jean-Pierre Meyer  
Hans Noesberger  
Jean Oberson  
Monique Oggier-Huguenir  
Gabrielle Luchinger  
Claire Quartenoud  
Marie-Madeleine Risse  
Heinz Weber  
Othmar Zumsteg

**Merci, votre soutien  
nous est précieux !**

**Depuis 2002, vous êtes nombreux à nous soutenir  
en qualité de membres de l'association.**

Merci d'avance pour le versement de la cotisation annuelle de CHF 50.-  
ou pour des dons :

**CCP 17 – 587461 – 8 / IBAN : CH06 0900 0000 1758 7461 8**

Sur demande, une attestation fiscale pour les dons sera envoyée.



## *Le mot du président*

Voilà environ dix ans que j'ai repris la présidence de notre association. Durant tout ce temps, j'ai eu un énorme plaisir à côtoyer tout d'abord mes collègues du comité dont j'ai pu apprécier l'engagement sans faille pour le bien de La Famille au Jardin, je tiens ici à les en remercier !

— **Louis-Philippe Cardis**

Mais c'est bien entendu et surtout pour le travail des collaboratrices et des collaborateurs, placés sous la direction compétente et efficace de la fondatrice et directrice jusqu'ici, notre chère Solange Risse, que va ma profonde reconnaissance, et pour l'énorme travail réalisé au profit de nos hôtes et de leurs proches.

Je ne saurais non plus oublier l'ensemble de nos bénévoles qui ont œuvrés dans le même but, qu'ils en soient ici toutes et tous également remerciés tout comme nos partenaires politiques, publics et privés.

Mais l'histoire de La Famille au Jardin continue, Jérôme Kolly : nouveau président dès le 1<sup>er</sup> avril 2022, Anne Butty Revaz : nouvelle directrice dès le 1<sup>er</sup> septembre 2022, un comité toujours engagé, je leur souhaite à toutes et à tous un avenir radieux et que mes meilleurs vœux de réussite les accompagnent pour ces prochaines années.

Vive La Famille au Jardin !

---

### **Email ou courrier papier ? Votre avis par email**

Vous êtes 37 à choisir la possibilité d'un envoi des informations par email afin de contribuer à diminuer notre impact environnemental.



Si vous êtes intéressé à recevoir les informations de La Famille au Jardin de manière électronique, faites-le nous savoir par email.

**Email**  
[info@la-famille-au-jardin.ch](mailto:info@la-famille-au-jardin.ch)



# Un nouveau président dès le 1<sup>er</sup> avril 2022

Succéder à une personnalité comme Louis-Philippe Cardis, en voilà un défi ! Président aux multiples compétences, expérimenté, avec un réseau que jalourent nos conseillers fédéraux, le relayer à la tête de La Famille au Jardin ne sera pas chose aisée. En te remerciant pour tout le travail accompli Louis-Philippe, je promets de faire de mon mieux pour me montrer à la hauteur. Des défis, La Famille au Jardin en aura aussi à relever, et non des moindres. À commencer par le remplacement de sa directrice et fondatrice, l'incroyable Solange Risse. Je me réjouis de collaborer encore avec elle ces prochains mois, avant d'accueillir sa successeure Anne Butty Revaz cet automne.

Ensemble, nous devons répondre aux enjeux stratégiques auxquels La Famille au Jardin doit faire face ces prochains mois :

1. Négociation d'un **nouveau mandat de prestation** en 2022
2. Assurer la **bonne santé financière** suite à la crise sanitaire (fermeture des foyers, baisse des dons, etc.)
3. Au final, **continuer à défendre** cette institution si particulière, ô combien nécessaire et très appréciée de la population
4. Intégrer le **nouveau modèle de financement** canton / communes

Pour y arriver, nous avons la chance de pouvoir nous appuyer sur un comité avec des personnalités dévouées et compétentes. Avec leur aide, je m'engage à poursuivre le développement de La Famille au Jardin, à clarifier son positionnement et à honorer la confiance que vous me témoignez, chères et chers membres.

Vous pouvez librement me contacter pour toute question ou suggestion qui vous viendrait à l'esprit, et je me réjouis de vous rencontrer ou de faire votre connaissance lors de notre prochaine assemblée générale le 9 juin 2022.

— **Jérôme Kolly**

jerome@projets21.ch

+41 79 229 75 90



# Une nouvelle direction dès septembre 2022

À l'occasion du rapport d'activité 2021, je souhaite exprimer mon enthousiasme à succéder à M<sup>me</sup> Solange Risse, directrice-fondatrice cet automne.

— **Anne Butty Revaz**

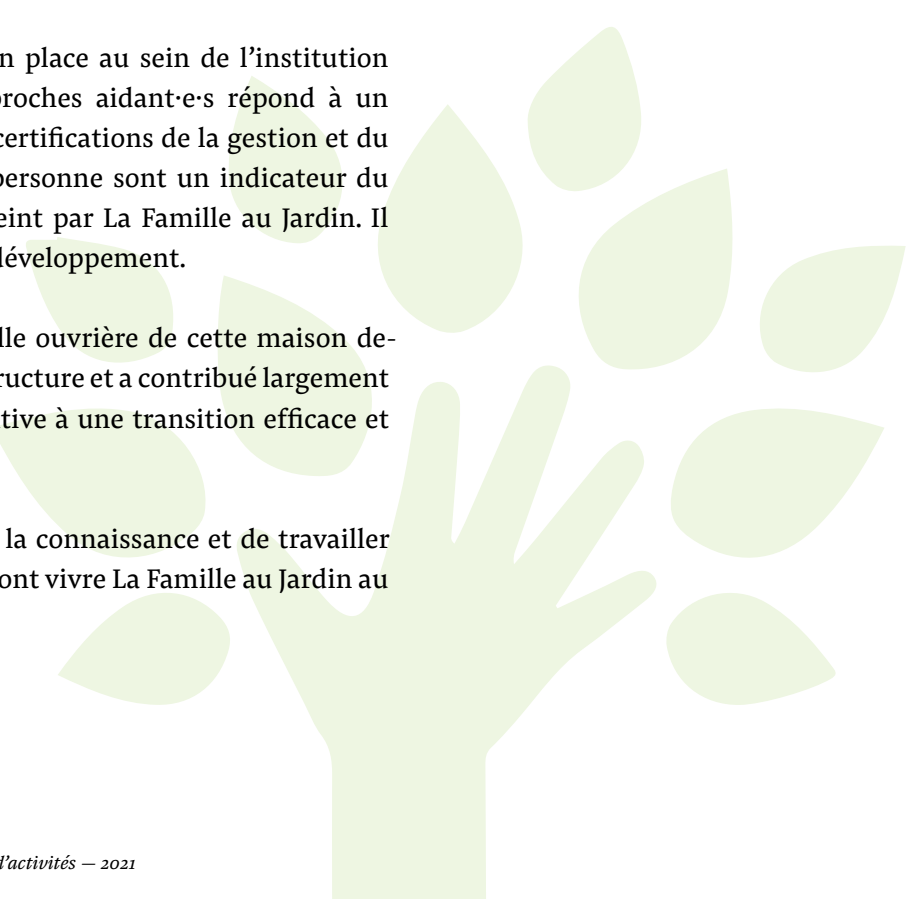
Dans mon parcours professionnel, j'ai toujours eu à cœur de m'occuper d'une maison dans laquelle on se sent bien, comme en famille, entouré et sécurisé, où les échanges sont animés, où les odeurs de cuisine ravivent l'appétit et la joie. Cette maison, ce sera La Famille au Jardin.

D'un projet ambitieux et précurseur il y a plus de 20 ans, l'association La Famille au Jardin est reconnue désormais sur le plan cantonal, en particulier grâce à son concept qui allie de nombreux et fidèles bénévoles ainsi que des employé·e·s qualifié·e·s pour animer le foyer et accueillir quotidiennement des personnes souffrant de troubles de la mémoire.

Le programme de formation mis en place au sein de l'institution pour les professionnel·le·s et les proches aidant·e·s répond à un réel besoin. Les différents labels et certifications de la gestion et du concept d'accompagnement de la personne sont un indicateur du niveau d'exigence et de qualité atteint par La Famille au Jardin. Il apparaît essentiel d'en assurer son développement.

Madame Solange Risse est la cheville ouvrière de cette maison depuis ses débuts. Elle a consolidé la structure et a contribué largement à son développement. Je serai attentive à une transition efficace et harmonieuse dans la continuité.

Je me réjouis d'ores et déjà de faire la connaissance et de travailler avec tous les acteurs et actrices qui font vivre La Famille au Jardin au service de ses hôtes !





# Le rapport de la direction

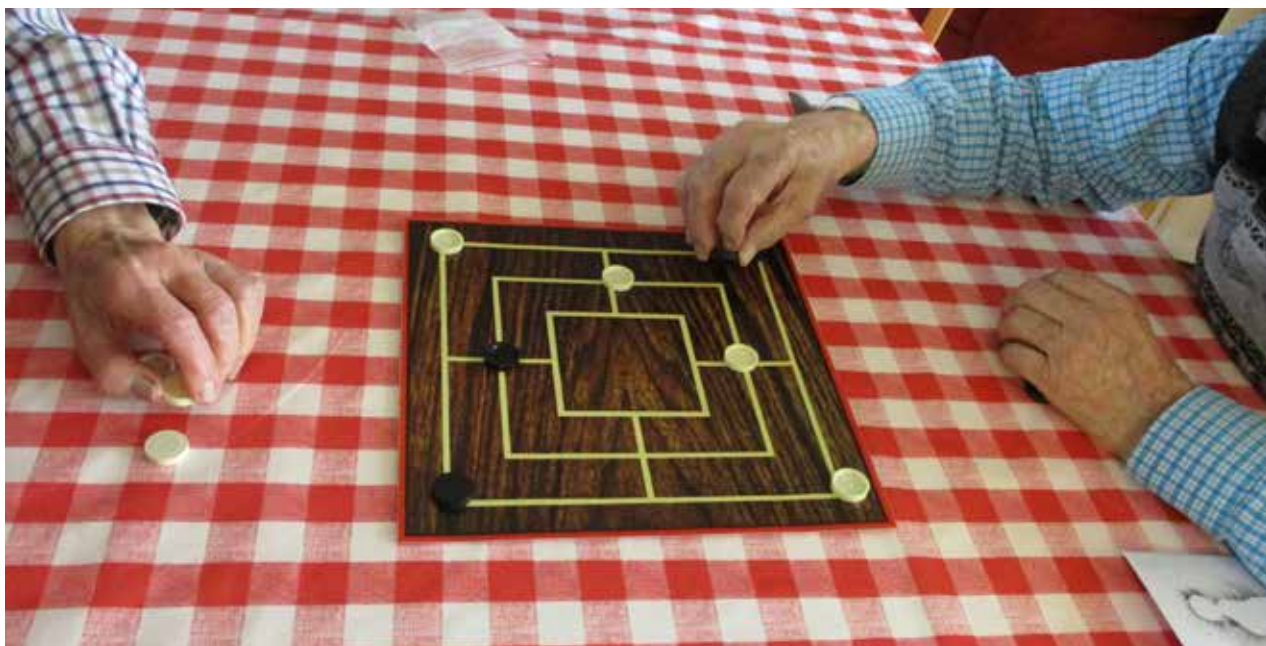
L'année 2021 s'est vécue avec la perspective d'un changement de direction en 2022. **Informer – Écouter – Rassurer** ont été les mots clé de ce futur proche. Ce futur d'hier se rapproche et ceci sera mon dernier *rapport de la direction*. En effet, ma carrière professionnelle prendra fin avec le mois d'août. C'est un euphémisme que de dire que le temps a passé vite — 2002, création de l'association La Famille au Jardin, 2004, l'accueil des premiers hôtes et nous voici en 2022.

— **Solange Risse-Curty**  
directrice

“ C'est avec joie et reconnaissance que je vais tourner la page de ce beau livre – rien ne sera oublié de ce voyage dans le monde de l'oubli. Il me suffira de fermer les yeux et des images–visages apparaîtront.

Je suis heureuse de pouvoir transmettre en toute confiance la direction de l'institution à ma successeuse, M<sup>me</sup> Anne Butty Revaz. Je sais qu'elle pourra compter sur cette équipe merveilleuse, forte et fidèle, motivée, à mes côtés durant toutes ces années. Deux personnes du comité fondateur de 2002, sont encore présentes dans l'équipe et poursuivent l'aventure, M<sup>mes</sup> Isabelle Lavanchy et Ursula Neuhaus que je tiens à remercier chaleureusement pour ce compagnonnage des premiers instants, au service de l'hôte accueilli. Et au fil du temps, d'autres et non des moindres, ont pris le train en marche, bénévoles, salarié·e·s, toutes et tous guidé·e·s par la belle mission d'accompagner au quotidien les personnes en mal de mémoire ou de soutenir le fonctionnement de l'activité, toutes et tous « fans » de cette Famille au Jardin.





L'année 2021 s'est vécue dans la droite ligne de l'année « covidienne », guidée principalement par notre désir d'offrir un accompagnement de qualité aux hôtes, dans le cadre particulier des mesures de protection. Ces deux ans de pandémie ont dans certaines situations, accentué l'isolement des hôtes et de leurs familles et péjoré leur état de santé global. Heureusement, nous avons pu mener à bien notre mission d'accueil sans interruption aucune durant l'année 2021.

Les capacités d'adaptation et de réactivité de la structure ont pu être expérimentées de manière positive. Dans l'accompagnement et aussi lors des transports, toute l'équipe a fait preuve d'un engagement exemplaire, « masquée » tout au long de l'activité, en tension continue entre proximité relationnelle et distance physique. Toutes et tous ont fait preuve d'une grande capacité d'adaptation dans l'organisation du quotidien et de beaucoup de créativité en terme de communication. Le masque a contraint à expérimenter davantage le langage non verbal, à communiquer avec les yeux et les attitudes corporelles et force est de constater que cela a enrichi notre pratique.

Dès le début de l'année, les besoins d'accueil ont augmenté dans le sud du canton, donnant lieu à la décision d'un troisième jour d'ouverture hebdomadaire dès juillet. Ici aussi toute l'équipe a fait montre de grandes compétences en termes d'organisation, de flexibilité, de créativité et de résilience.

Je vous donne rendez-vous en fin de document pour conclure cette belle aventure et maintenant place aux chiffres...



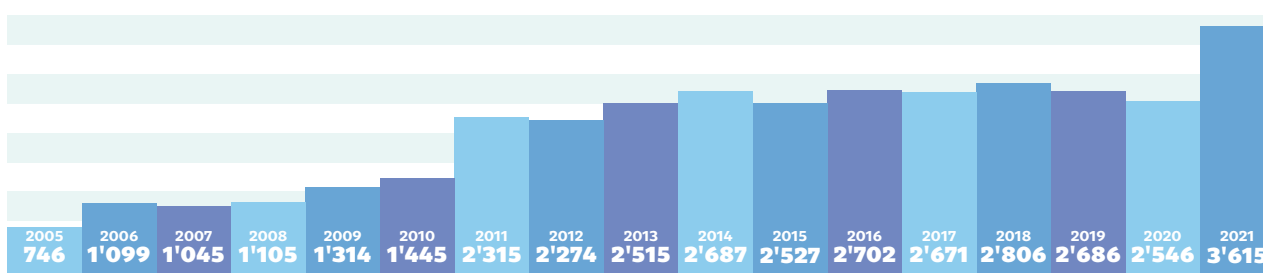
# 2021 en chiffres

## LES ACCUEILS EN JOURNÉE

Nous avons accueilli **439 personnes** de 2005 à 2021.

**3'615 journées d'accueil pour 77 personnes en 2021.**

↓ Journées d'accueil de 2005 à 2021



## LES COURTS-SÉJOURS WEEKEND

Dans le but de poursuivre l'offre d'une prestation unique dans le canton, mais avec la nécessité d'en assurer la viabilité financière, nous avons transformé l'accueil de nuit de courte durée en weekend à l'accueil de nuit en semaine, du lundi matin au mardi soir, deux fois par mois. Les familles ont été consultés ; certaines ont dit privilégier l'accueil en weekend notamment pour le maintien d'une vie sociale plus active, mais toutes étaient aussi preneuses de l'accueil en semaine. Les proches-aidants considèrent en effet ces bulles d'air comme vitales pour le maintien à domicile de leur proches, car contribuant à une meilleure qualité de vie.

### Qui en a bénéficié en 2021

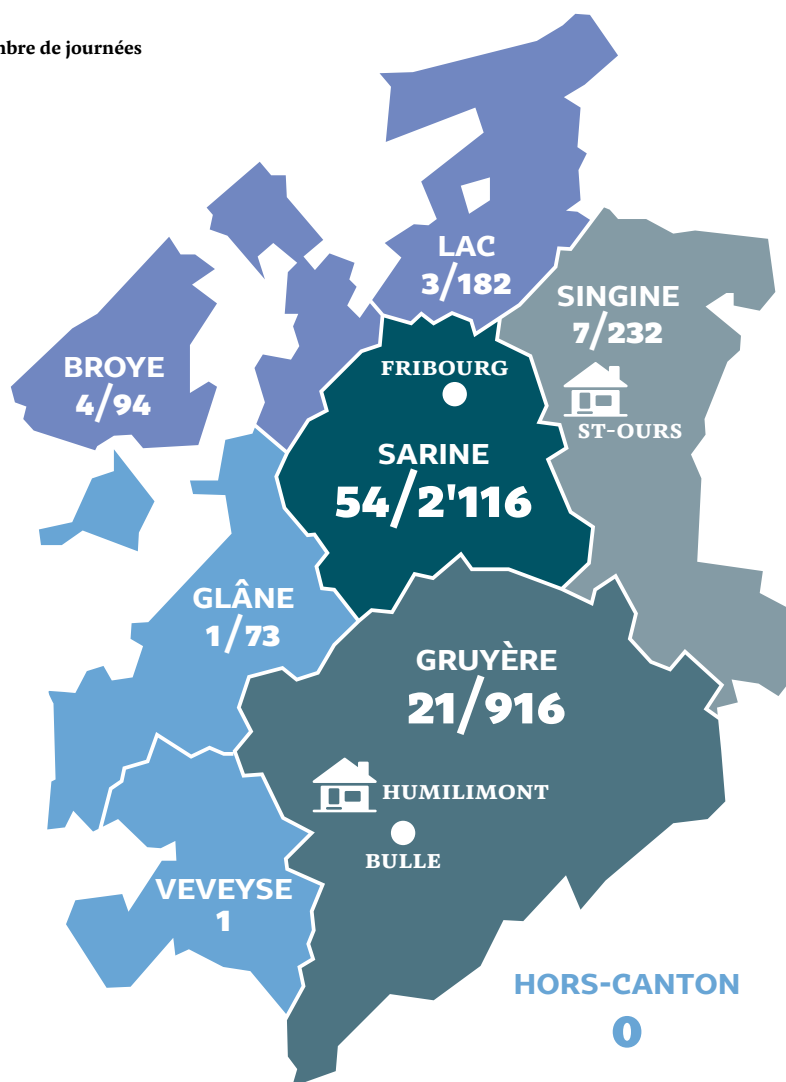
- **9 personnes**, toutes hôtes du foyer de jour
- **7 courts-séjours Week-end** de janvier à juin
- **9 courts-séjours en semaine** de juillet à décembre
- Capacité d'accueil : **105 nuits**
- Occupation : **60 nuits soit 57 %**

## La prestation en bref

- Deux fois par mois.
- Accueil du lundi matin au mardi soir.
- Ambiance familiale en petit groupe.
- De nuit, deux personnes présentes grâce à une collaboration avec une veilleuse bénévole de VALM (Veiller et accompagner ici et maintenant).



↓ Nombre d'hôtes / Nombre de journées



↓ Répartition Femmes / Hommes



↓ Situation familiale



↓ Âge moyen des hôtes : 78.6 ans





# Comptes de résultat

EXERCICE CONSOLIDÉ

2021

2020

**EXCÉDENT DES PRODUITS / CHARGES**

**CHF 14 483**

**CHF -78 794**

<b>PRODUITS D'EXPLOITATION</b>	<b>1 292 209</b>	<b>1 018 762</b>
Participations journalières des hôtes	191 630	128 304
Revenu du transport et annexes	78 079	46 499
Autres prestations facturées	16 684	19 703
Produits des loyers	41 037	41 037
Subvention de l'Etat de Fribourg, année antérieure	43 841	0
Subvention de l'Etat de Fribourg	588 700	545 350
Subvention hôtes hors cantons	0	3 105
Subvention des districts et des communes	55 170	23 793
Contributions caisses assurance maladie	217 526	146 207
Subvention formation d'adultes	2 000	3 000
Loterie Romande	8 000	8 000
Dons et autres cotisations	41 142	47 114
Cotisations	8 400	6 650
<b>CHARGES D'EXPLOITATION</b>	<b>1 277 727</b>	<b>1 097 556</b>
Salaires et charges sociales	951 257	875 465
Prestations RHT	0	-65 561
Autres charges du personnel	16 481	10 346
Alimentation et articles de ménages	42 658	25 741
Médicaments et matériel de protection	3 279	6 945
Entretien réparation immeuble, installations	28 683	35 534
Utilisation des installations	103 321	88 609
Energie, eau, combustible et évacuation des déchets	7 872	7 546
Bureau et administration	28 701	39 536
Charges liées aux transports	78 631	47 529
Autres charges d'exploitation	16 844	25 865



# Bilan

AU 31 DÉCEMBRE

2021

2020

## ACTIF

CHF 1 134 781

CHF 1 216 601

### ACTIF MOBILISÉS

219 972

264 462

Caisse-banque-ccp

56 675

192 515

Débiteurs

55 616

50 024

Actifs de régularisation

107 681

21 922

### ACTIF IMMOBILISÉ

914 809

952 140

Immeuble

1 129 235

1 129 235

./. Fonds d'amortissement immeuble

-258 890

-231 972

Rénovation et aménagement Humilimont

8 000

10 046

Installations, machines et appareils Römerswil

1 294

2 675

Installations, machines et appareils Humilimont

598

797

Véhicules

3

3

Mobilier et informatique Römerswil

9 490

12 929

Mobilier et informatique Humilimont

25 080

28 427

## PASSIF

CHF 1 134 781

CHF 1 216 601

### CAPITAUX ÉTRANGERS

866 389

962 692

Créanciers

65 889

60 684

Subvention Humilimont, solde

0

73 880

Passifs de régularisation

2 500

14 128

Hypothèque

798 000

814 000

### CAPITAUX PROPRES

268 392

253 910

Fonds pour travaux de rénovation

130 745

130 745

Fonds pour achat véhicule

13 086

13 086

Fonds pour fluctuation de la dotation

38 189

38 189

Fonds pour frais divers

5 481

5 481

Fonds pour réalisations futures

58 849

58 849

Réserve générale

21 116

21 116

Capital (découvert) reporté

-13 556

65 605

Excédent du compte de résultat de l'exercice

14 483

-78 794

Correction subvention cantonale

0

-367



# Le service de transport



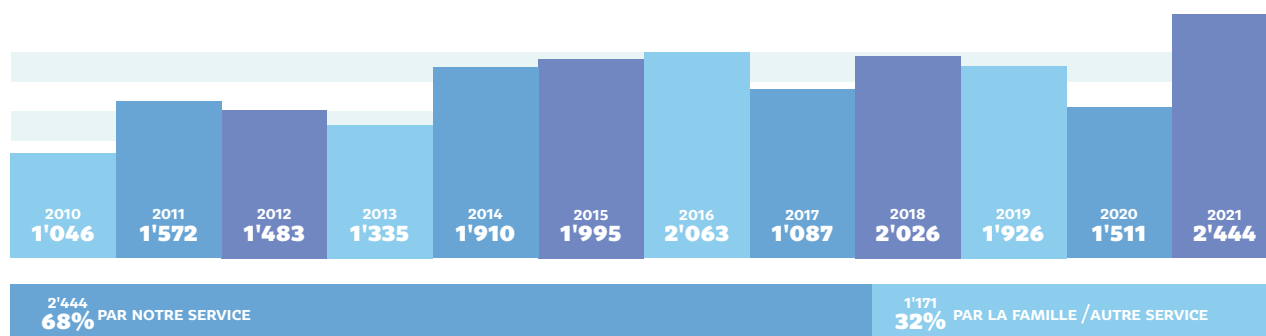
**PRO  
SENECTUTE**  
PLUS FORTS ENSEMBLE

Nos **27 chauffeurs** en or ont effectués **2'444 transports** en 2021.

Une réflexion globale a été menée sur le financement du service, donnant lieu à une hausse des tarifs effective au 1<sup>er</sup> janvier 2022.

Et puis à la fin de l'année 2021, notre coordinateur des transports, Jacques Geinoz, a souhaité mettre un terme à sa fonction de coordination exercée avec excellence depuis 2014 pour se concentrer sur son activité de chauffeur. À lui va toute notre gratitude pour cette activité menée avec brio durant toutes ces années.

↓ Transports de 2010 à 2021, et répartition des transports en 2021





# Le secteur « Formation »

## FORMATION À TOUT PUBLIC, À L'INTERNE ET AUTRES

À l'attention des proches aidants, des professionnels salariés ou bénévoles, nous avons reconduit trois sessions de la formation *Regards* sur la thématique de *Comment accompagner au quotidien des personnes atteintes par des troubles de la mémoire*, grâce à l'approche de la Validation™ de Naomi Feil avec M<sup>me</sup> Sarrasin, formatrice.

## LE SUIVI DES PERSONNES EN FORMATION

En 2021, les praticiennes formatrices de l'institution ont accompagné dans leur formation, deux stagiaires de la filière éducation de la Haute école de travail social (HEFR-TS), quatre stagiaires infirmières de la Haute école de santé de Fribourg ainsi que deux apprentis assistants socio-éducatifs qui effectuent leur formation en alternant journées de cours et pratique dans l'institution.

## Stages « découverte » et jour d'essai pour futurs bénévoles

L'équipe dans son ensemble participe à l'encadrement des stagiaires de tous horizons : stages demandés par des personnes ou des instances en vue d'une orientation ou réorientation professionnelle, stages préalables à l'entrée en formation, etc.

La direction est intervenue dans la formation des éducateurs sociaux à la Haute école de travail social (HEFR-TS) dans le cadre du module de santé mentale et notre « Aktivierungstherapeutin » est intervenue à l'ESSIL (École Supérieure Sociale Intercantonale de Lausanne) auprès des éducateur·trice·s sociaux alémaniques..

Sollicitée par l'ORTRA, dans le cadre des cours interentreprises, toute l'équipe s'est penchée sur le thème « du repas comme activité de l'accompagnement » et de cette réflexion est née un cours que nous avons donné aux apprenti·e·s assistants-socio-éducatifs de première année en fin 2021.



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Service de l'orientation professionnelle et de la formation des adultes SOFPA  
Amt für Berufsberatung und Erwachsenenbildung BEA





# Le bénévolat : une particularité du fonctionnement et de l'accueil !



## TRANSPORT

27 conducteur·trices



## CUISINE

6 cuisinier·ère·s  
+ 2 aides-cuisine



## ACCOMPAGNEMENT

24 accompagnant·e·s



## SECRETARIAT

2 aides

Le bénévolat est un **soutien indispensable et inestimable** qui nous permet de compter sur **l'aide précieuse de personnes compétentes et engagées** pour soutenir l'équipe professionnelle salariée dans les différentes tâches liées à l'accueil. Sans elles, la qualité d'accompagnement offerte ne serait simplement pas possible.

Nous sommes questionnés souvent sur le nombre élevé de personnes offrant leur soutien bénévole à La Famille au Jardin et sur la collaboration au quotidien entre personnel salarié et bénévole. Le fait est que La Famille au Jardin est née et a grandi avec le bénévolat et qu'ainsi existe une complémentarité des rôles et fonctions qui nécessite cependant une remise en question régulière. Avec l'ouverture du deuxième site à Humilimont, le besoin en bénévolat s'est accru et nous constatons aussi une incidence de la pandémie sur le recrutement de nouveaux bénévoles, c'est pourquoi des annonces sont régulièrement faites dans la presse locale, certains journaux communaux et le site du Réseau bénévolat Fribourg.

Au total, tous secteurs confondus, ce sont **65 personnes** bénévoles entre 22 et 82 ans – comité compris – qui offrent leur temps, leur cœur à La Famille au Jardin et par conséquence à la collectivité.

**Un immense merci** à tous ceux et celles qui ont apporté leur soutien au foyer de jour en 2021 et qui pour des raisons personnelles ou professionnelles sont partis vers d'autres horizons.

**Un immense merci aussi** aux personnes qui, lors des manifestations de La Famille au Jardin, nous secondent et confectionnent « le fonds de commerce »...

### Et n'oubliez pas :

Parler de La Famille au Jardin autour de soi, c'est « risquer » de donner à quelqu'un la possibilité de trouver du soutien...





## UN IMMENSE MERCI...

aux **membres du comité** pour leur engagement et leur soutien ;

à **notre personnel, salarié et bénévole** qui porte au quotidien les valeurs d'un accompagnement de qualité et **à celles et ceux qui rendent possible cette activité** : le secrétariat, le personnel d'intendance et les chauffeurs ;

aux **hôtes et à leurs familles**, pour la confiance qu'ils nous accordent ;

à **nos partenaires, Autorités cantonales et communales, organisations du réseau, centres de formation**, pour la bonne coopération au bénéfice de la personne concernée et de la formation des professionnels ;

aux **différentes organisations, «Clubs services», entreprises**, qui ont organisé des actions de soutien financier en notre faveur ;

à **VALM** (Veiller et Accompagner Là et Maintenant) pour sa précieuse participation à notre accueil de nuit ;

aux **particuliers** qui ont fait des dons, aux **familles** qui dans les moments difficiles d'un deuil ou joyeux d'un jubilé, ont pensé à La Famille au Jardin ;

à **la Loterie Romande** pour son soutien aux projets de formation ;

à **la Commission de la formation des adultes** pour son soutien au projet de formation aux aidants et aux bénévoles ;

à **Pro Senectute Fribourg** pour son soutien au service de transport ;

à **Rose Steinmann** pour l'immense travail bénévole de traduction ;

à **Musique Espérance** pour le renouvellement depuis plusieurs années du financement d'un atelier musique ;

à **nos chers Voisins** pour leur soutien et compréhension lors des manifestations.



## ET EN PARTICULIER...

à **tous les bénévoles**, pour leur présence et de briller de leur belle lumière à nos côtés.

Et aux personnes qui ont décidé de quitter la FAJ durant l'année 2021 :

**Julie Schneider** après dix ans d'activité comme accompagnatrice bénévole

**Roland Meyer** après treize ans de bénévolat en tant que chauffeur.

**Jean-Marc Groppo**, membre du comité durant ces trois dernières années.

**Merci** à elles et eux pour leur magnifique et fidèle engagement.



# 2021, la vie de l'association et du foyer de jour

## FONCTIONNEMENT ASSOCIATIF ET INSTITUTIONNEL

Le comité s'est réuni au courant de l'année 2021 pour ses séances habituelles, et dans le cadre de groupes de travail autour de thèmes spécifiques. La direction et l'équipe d'accompagnement salariée et bénévole se sont retrouvées régulièrement pour traiter des aspects opérationnels de l'accueil et pour des formations internes.

— Solange Risse-Curty  
directrice

## THÈME DE L'ANNÉE 2021 : LE CIRQUE

En 2021, les hôtes alémaniques du jeudi forment un groupe qui a travaillé chaque semaine sur le thème du cirque avec Ursula Neuhaus, notre *Aktivierungstherapeutin*. Reportage en photos et en mots. Le texte ci-dessous a été traduit. *Elfchen* fait référence à onze – *elf* en allemand.

Sais-tu au juste ce qu'est un *Elfchen* ? Cela n'a en tout cas rien à voir avec un elfe, cette créature mignonne qui apparaît souvent dans les contes de fées !

Un *elfchen* est une forme très particulière de poème. Il est relativement court, puisqu'il ne comporte que onze mots. D'où le nom de ce poème : un onzième.

Un *elfchen* se compose de onze mots et de cinq lignes, la poésie est composée selon le plan suivant :

1. UN MOT (par ex. une couleur ou une qualité)  
\_\_\_\_\_
2. DEUX MOTS (un objet ou une personne)  
\_\_\_\_\_



3. TROIS MOTS (où et comment est l'objet, que fait la personne)

---

4. QUATRE MOTS (écrire quelque chose sur soi-même ou ce qui se passe en ce moment)

---

5. UN MOT (comme conclusion ou conclusion du lutin)

---

C'est ainsi que le groupe « Entraînement de la mémoire » a créé les *Elfchen* suivants sur le thème **Le monde du cirque**. Les participants se sont rencontrés chaque semaine pour réfléchir, entre autres, au thème du cirque (thème de l'année 2021).

Un *Elfchen* n'a pas besoin de rimer comme les autres poèmes !

Représentation  
Rideau levé  
La tension monte  
Roulements de tambour, salto arrière  
Émerveillement

Rond  
Le manège  
Fraîche la sciure  
Les lumières s'allument  
Représentation

Cirque  
Après-midi  
Spectacle pour tous  
Nous nous réjouissons énormément  
Spectacle

Téméraire  
Le funambule  
Sur sa corde  
Gardant courageusement l'équilibre  
Époustouflant





## **EN 2021...**

... nous avons dû renoncer par précaution :

Au souper de l'association, à la sortie du personnel, à l'organisation de la soupe de carême de la paroisse de St. Ursen, à la fête annuelle de septembre, annulée au tout dernier moment, et aux marchés de la Saint-Nicolas à Fribourg et St. Ursen. Nous ont manqué ces opportunités de rencontre, d'échange et de rire si importantes au vivre ensemble institutionnel.

Habituellement, la fête de septembre et les marchés de la Saint-Nicolas sont autant d'occasions de contact avec le tout-public et de récolter quelques deniers pour le financement de nos actions.

## **En 2022**

Outre les défis institutionnels évoqués par notre président et le soin donné à la transition de la direction, l'année 2022 se vit et se vivra comme un retour à un fonctionnement normal de l'accueil. Dès le 9 mai, les masques tombent et un retour à la vie « normale » est prévu.

Il y a un avant et un après pandémie dont nous ne pourrions évaluer les conséquences qu'après un certain temps.

Afin de faire face aux demandes croissantes du sud du canton, un quatrième jour d'accueil hebdomadaire est prévu à Humilimont dès le 1<sup>er</sup> juillet.

Durant le mois d'août, nous envisageons une « journée au vert » pour toute l'équipe sur la thématique de l'accompagnement. Avec le vécu des dernières années, avec les changements en cours, ce ne sera pas un luxe de s'arrêter, de prendre le temps d'une journée pour la réflexion, le questionnement de sa pratique et aussi de le faire en équipe avec le duo de directrices. Dans le but de se rencontrer autrement, de se repositionner personnellement et collectivement sur les valeurs et la mission de La Famille au Jardin.

En septembre est prévue une sensibilisation à la « Validation », deux ont à ce jour déjà eu lieu au printemps 2022.

Et puis le thème de l'année 2022, fil rouge des activités au foyer de jour, a été choisi et voté unanimement. Le thème de l'année 2022 sera... **la mode!**

Le 3 septembre prochain, nous nous réjouissons d'ouvrir les portes de La Famille au Jardin à Römerswil pour la traditionnelle fête annuelle et de célébrer ainsi nos retrouvailles avec le public.

En conclusion je voudrais revenir sur le modèle de La Famille au Jardin tel que pensé et construit : une organisation aux références familiales, avec une mixité salariée-bénévole qui permet un accompagnement personnalisé de l'hôte selon ses besoins. Les valeurs fortes imprimées dans l'action quotidienne exigent une responsabilisation personnelle de chaque acteur et actrice, soit une cohésion d'équipe où chacun-e doit pouvoir compter sur l'autre. L'accompagnement des hôtes est réalisé dans l'esprit d'une complémentarité des compétences et des ressources des accompagnant-e-s. Le regard porté sur la personne accueillie va bien au-delà des troubles de la mémoire. Nous nous attachons aux ressources du moment présent, à la connaissance de la personne et à la relation construite jour après jour. Le mot « hôte » dans la langue française, signifie la personne qui invite et aussi celle qui est invitée, plaçant ainsi chacun-e dans la valeur de l'interaction : « j'invite et je suis invité-e ». Cette valeur tend à inscrire l'échange dans une relation égalitaire et non pas de soignant-soigné.

La Famille au Jardin est un modèle fort et fragile qui se questionne, se compose, se construit chaque jour, exigeant un engagement personnel, public et politique car elle se veut une manière de répondre à la question : « comment voulons-nous vivre ensemble avec nos vulnérabilités ? »

Merci à vous, chers Membres et Amis de l'association, chers Hôtes et Familles, pour votre soutien.



**La Fête est de retour!**

**Réservez la date :**

**samedi 3 septembre 2022**

pour notre grande fête sur le thème de la mode

Le moment venu, plus d'infos sur notre site

**[www.la-famille-au-jardin.ch](http://www.la-famille-au-jardin.ch)**

## **À DIFFUSER À TOUTE PERSONNE CONCERNÉE**

S'adresse aux familles, aux proches aidant-e-s, aux professionnel-le-s, aux bénévoles, à toute personne concernée :

« *Regards : Approche de l'accompagnement de personnes touchées par la maladie d'Alzheimer ou autres troubles cognitifs.* »

**Les samedis 10 + 17 septembre 2022 de 9h à 16h dans nos locaux.**



**Renseignements**

**026 321 20 13**



## **La Famille au Jardin**

Foyer de jour pour personnes atteintes  
de troubles de la mémoire

Römerswil 4  
1717 St. Ursen  
026 321 20 13

Route d'Humilimont 60B  
1633 Marsens  
026 566 71 64 (MA + JE)

[info@la-famille-au-jardin.ch](mailto:info@la-famille-au-jardin.ch)  
[www.la-famille-au-jardin.ch](http://www.la-famille-au-jardin.ch)

